

تعميم الهيئة العامة للطيران المدني

GACA Circular

To: All airlines operating in the airports of the Kingdom of Saudi Arabia, including Private Aviation. إلى: جميع شركات الطيران العاملة بمطارات المملكة العربية السعودية بما يشمل الطيران الخاص.

Subject: Mutual entry visa exemption between the People's Republic of China and a specific group of countries (list attached). الموضوع: الإعفاء المتبادل من تأشيرة الدخول بين جمهورية الصين الشعبية ومجموعة من الدول (مرفق قائمة).

Reference: 1. Article No. (23) of the Civil Aviation Law. المرجع: ١. المادة رقم (٢٣) من نظام الطيران المدني.

Instructions: التعليمات:

- All airlines are allowed to transport passengers, who are citizens of the exempted countries in the attached list, to the People's Republic of China without an entry visa. ١. السماح لجميع شركات الطيران بنقل المسافرين من مواطني الدول المعفاة بالقائمة المرافقة المغادرين إلى جمهورية الصين الشعبية دون تأشيرة دخول.
- All airlines are allowed to transport passengers, who are citizens of the People's Republic of China, to the exempted countries in the attached list without an entry visa. ٢. السماح لجميع شركات الطيران بنقل المسافرين من مواطني جمهورية الصين الشعبية المغادرين إلى أي من الدول المعفاة بالقائمة المرافقة دون تأشيرة دخول.
- All airlines must notify all passengers of the following: ٣. على جميع شركات الطيران تنبيه المسافرين بالتالي:
 - Holders of valid passports from the listed countries can stay for up to (30) days upon entry into the People's Republic of China. أ. يسمح لحاملي جوازات السفر السارية من الدول المحددة بالقائمة بالبقاء لمدة أقل من (٣٠) يوماً عند الدخول إلى جمهورية الصين الشعبية.
 - Chinese passengers can stay for up to (30) days upon entry into any country from the exempted list. ب. يسمح للركاب الصينيين عند دخولهم للدول المحددة بالقائمة بالبقاء لمدة أقل من (٣٠) يوماً.
 - If a passport holder intends to stay for more than (30) days, he or she should complete residence formalities with the local authorities in the People's Republic of China according to relevant regulations as soon as possible. ت. إذا كان حامل جواز السفر ينوي البقاء لمدة تزيد عن (٣٠) يوماً، فيجب عليه، أو عليها، إتمام إجراءات الإقامة مع السلطات المحلية في جمهورية الصين الشعبية وفقاً للوائح ذات الصلة في أقرب وقت ممكن.
 - If a Chinese passport holder intends to stay for more than (30) days, he or she should complete residence formalities with the local authorities in any of the exempted countries in the list according to relevant regulations as soon as possible. ث. إذا كان حامل جواز السفر الصيني ينوي البقاء لمدة تزيد عن (٣٠) يوماً في أي من الدول المعفاة فيجب عليه/ عليها إتمام إجراءات الإقامة مع السلطات المحلية وفقاً للوائح ذات الصلة في أقرب وقت ممكن.
 - In any of the above situations, exemption from visa requirements does not mean permission to stay and reside in the People's Republic of China for any citizen of the exempted countries for an indefinite period. ج. في أي من الحالات أعلاه لا يعني الإعفاء من متطلبات التأشيرة السماح بالبقاء والإقامة في جمهورية الصين الشعبية لأي من مواطني الدول المعفاة لمدة غير محددة.
- Airlines shall take necessary precautions at the point of embarkation to ensure that persons are in possession of

الرقم:

التاريخ:

المرفقات:

مكتب الرئيس

- the documents prescribed by the States of transit and destinations for control purposes.
4. يجب على شركات الطيران اتخاذ الاحتياطات الضرورية عند نقطة الصعود إلى الطائرة، للتأكد من حمل الأشخاص للوثائق التي تحددها دول العبور ودول المقصد لأغراض المراقبة.
5. Failure to comply with circulars issued by GACA is an explicit violation of the government's orders. Violators shall be held responsible and legal procedures shall be initiated against them.
5. إن عدم الالتزام بالتعاميم التي تصدرها الهيئة يعد مخالفة صريحة للأوامر الحكومية، ويرتب اتخاذ الإجراءات النظامية بحق المخالف وتحمله المسؤولية المترتبة على ذلك.
- Attachment(s):** List of Agreements on Mutual Visa Exemption Between the People's Republic of China and Foreign Countries.
- المرفقات:** قائمة اتفاقيات الإعفاء المتبادل بين جمهورية الصين الشعبية والدول الأجنبية.

نائب الرئيس التنفيذي للنقل الجوي والتعاون الدولي
Executive Vice President, Air Transport and International Cooperation

عالم

List of Agreements on Mutual Visa Exemption
Between the People's Republic of China and Foreign Countries
(In alphabetical order of foreign countries)

No.	Foreign Country	Passport Categories Covered by Agreement on Visa Exemption	Date of Entry Into Force YYYY.MM.DD	Note
1	Afghanistan	Diplomatic passports	2015.07.16	
2	Albania	Diplomatic, service passports	1956.08.25	
		Passports for public affairs, ordinary passports	2023.03.18	
3	Algeria	Diplomatic, service passports	2019.03.13	
4	Angola	Diplomatic, service passports	2015.04.11	
5	Antigua and Barbuda	Diplomatic, service passports, passports for public affairs and ordinary passports of China; Diplomatic, official, ordinary passports of Antigua and Barbuda	2024.05.11	
6	Argentina	Diplomatic, service passports of China; Diplomatic, official passports of Argentina	1993.08.14	
7	Armenia	Diplomatic, service passports, passports for public affairs of China; Diplomatic, service passports, passports for public affairs and ordinary passports marked with "For Public Affairs" of Armenia	1994.08.03	
		Ordinary passports	2020.01.19	
8	Austria	Diplomatic passports, EU laissez-passer	2017.01.01	*3
9	Azerbaijan	Diplomatic, service passports, passports for public affairs	1994.02.10	
		Ordinary passports/	1994.05.01	

		international travel documents(when traveling in tour groupsorganized by authorized travelagencies of both countries)		
10	The Bahamas	Diplomatic, service passports,passports for public affairs and ordinary passports of China; Diplomatic, official and ordinary passports of the Bahamas	2014.02.12	
11	Bahrain	Diplomatic, service passports,passports for public affairs of China; Diplomatic, special passports of Bahrain	2018.10.25	
12	Bangladesh	Diplomatic, service passports,passports for public affairs of China; Diplomatic, official passports and ordinary passports marked with "For GovernmentAffairs" or "Free of Charge" of Bangladesh	1989.12.18	
13	Barbados	Diplomatic, service passports,passports for public affairs of China; Diplomatic, official passports of Barbados	2014.08.02	
		Ordinary passports	2017.06.01	
14	Belarus	Diplomatic, service passports; Ordinary passports or international travel documents(when traveling in tour groupsorganized by authorized travelagencies of both countries)	1993.03.01	
		Ordinary passports	2018.08.10	
15	Belgium	Diplomatic passports, EU laissez-passer	2017.01.01	*3
16	Benin	Diplomatic, service passports,passports for public affairs of China;	1993.11.06	

		Diplomatic, service passports and ordinary passports with "public affairs certificate" attached of Benin		
17	Bolivia	Diplomatic, service passports of China; Diplomatic, official passports of Bolivia	1987.11.15	
		Passports for public affairs	2008.01.18	
18	Bosnia and Herzegovina	Diplomatic, service passports, passports for public affairs of China;	1980.01.09	*1
		Diplomatic, service passports of Bosnia and Herzegovina	2017.10.04	
		Ordinary passports	2018.05.29	
19	Botswana	Diplomatic, service passports, passports for public affairs of China; Diplomatic, service and official passports of Botswana	2018.12.22	
20	Brazil	Diplomatic, service passports of China; Diplomatic, official passports of Brazil	2004.08.10	
21	Brunei	Diplomatic, service passports of China; Diplomatic, official passports of Brunei	2005.06.18	
22	Burkina Faso	Diplomatic, service passports, passports for public affairs of China; Diplomatic, service passports of Burkina Faso	2018.11.18	
23	Burundi	Diplomatic, service passports, passports for public affairs	2014.11.25	
24	Bulgaria	Diplomatic, service passports	2012.04.04	
		EU laissez-passer	2017.01.01	*3
25	Cambodia	Diplomatic, service passports	2006.09.14	
26	Cameroon	Diplomatic, service passports	2017.08.12	
27	Cape Verde	Diplomatic, service passports	2015.07.11	

28	Chile	Diplomatic, service passports of China; Diplomatic, official passports of Chile	1986.05.07	
29	Colombia	Diplomatic passports	1987.11.14	
		Service passports of China; Official passports of Colombia	1991.11.14	
30	Comoros	Diplomatic, service passports, passports for public affairs	2016.02.26	
31	Congo, Rep	Diplomatic, service passports, passports for public affairs	2014.08.07	
32	Costa Rica	Diplomatic, service passports	2008.01.15	
33	Côte d'Ivoire	Diplomatic, service passports, passports for public affairs	2015.12.19	
34	Croatia	Diplomatic, service passports of China; Diplomatic, official passports of Croatia	1995.04.09	
		EU laissez-passer	2017.01.01	*3
35	Cuba	Diplomatic, service passports and passports for public affairs of China; Diplomatic, service and official passports of Cuba	2021.07.16	
36	Cyprus	Diplomatic, service passports	1991.10.02	
		EU laissez-passer	2017.01.01	*3
37	Czechia	Diplomatic passports, EU laissez-passer	2017.01.01	*3
38	Denmark	Diplomatic passports, EU laissez-passer	2017.01.01	*3
39	Djibouti	Diplomatic, service passports and passports for public affairs	2014.12.04	
40	The Dominican Republic	Diplomatic, service passports and passports for public affairs of China; Diplomatic, service passports of Dominican Republic	2021.01.08	

41	Dominica	Diplomatic, service passports and passports for public affairs of China; Diplomatic, official passports of Dominica	2014.03.29	
		Diplomatic, service passports, passports for public affairs, ordinary passports of China; Diplomatic, official, service, ordinary passport for public affairs of Dominica	2022.09.19	
42	D.P.R. Korea	Diplomatic, service passports	1956.10.01	
		Passports for public affairs of China; Collective passports for public affairs of D.P.R. Korea	1965.01.01	
43	Ecuador	Diplomatic, service passports of China; Diplomatic, official passports of Ecuador	1987.07.11	
		Passports for public affairs of China; Special passports of Ecuador	1988.12.25	
		Ordinary passports	2016.08.18	
44	El Salvador	Diplomatic, service passports and passports for public affairs of China; Diplomatic, official passports of Salvador	2022.10.23	
45	Egypt	Diplomatic, service passports of China; Diplomatic, special passports of Egypt	2007.01.27	
46	Equatorial Guinea	Diplomatic, service passports of China; Diplomatic, official passports of Equatorial Guinea	2006.01.01	
		Passports for public affairs of China; Special service passports of Equatorial Guinea	2017.08.06	
47	Eritrea	Diplomatic, service passports, passports for public affairs	2015.04.15	

48	Estonia	Diplomatic passports, EU laissez-passer	2017.01.01	*3
49	Ethiopia	Diplomatic, service passports,passports for public affairs	2015.12.07	
50	Fiji	Diplomatic, service passports,passports for public affairs, ordinary passports	2015.03.14	
51	Finland	Diplomatic passports, EU laissez-passer	2017.01.01	*3
52	France	Diplomatic passports, EU laissez-passer	2017.01.01	*3
53	Gabon	Diplomatic, service passports,passports for public affairs	2016.02.05	
54	Gambia	Diplomatic, service passports and passports for public affairs of China; Diplomatic, official passports of Gambia	2018.06.10	
55	Georgia	Diplomatic, service passports and passports for public affairs; Ordinary passports	1994.02.03	
			2024.05.28	
56	Germany	Diplomatic passports, EU laissez-passer	2017.01.01	*3
57	Ghana	Diplomatic, service passports	2017.03.28	
58	Greece	Diplomatic passports, EU laissez-passer	2017.01.01	*3
59	Grenada	Diplomatic, service passports of China; Diplomatic, official passports of Grenada	2010.01.17	
			Passports for public affairs, ordinary passports	
60	Guinea	Diplomatic, service passports and passports for public affairs	2017.09.16	
61	Guyana	Diplomatic, service passports and passports for public affairs of China; Diplomatic, official passports of Guyana	1998.08.19	

62	Honduras	Diplomatic, service passports and passports for public affairs of China; Diplomatic, official, service passports of Honduras	2023.09.25	
63	Hungary	Diplomatic, service passports	1992.05.28	
		EU laissez-passer	2017.01.01	*3
64	Iceland	Diplomatic passports	2017.06.01	
65	Indonesia	Diplomatic, service passports (for temporary visits only)	2005.11.14	
66	Iran	Diplomatic, service passports	1989.07.12	
67	Iraq	Diplomatic, special, service passports and passports for public affairs	2023.12.19	
68	Ireland	Diplomatic passports holders, holders of service passports or passports for public affairs of China accompanying a Minister or above for the purpose of an official visit; Diplomatic passports holders, official passports holders of Ireland accompanying a Minister or above on the purpose of an official visit	2015.09.23	
69	Israel	Diplomatic, service passports	2016.01.17	
70	Italy	Diplomatic passports, EU laissez-passer	2017.01.01	*3
71	Jamaica	Diplomatic, service passports of China; Diplomatic, official passports of Jamaica	1995.06.08	
72	Jordan	Diplomatic, service passports of China; Diplomatic, service, special passports of Jordan	1993.03.11	
73	Kazakhstan	Diplomatic, service passports	1994.02.01	
		Passports for Public Affairs, Ordinary Passports or Travel Documents of China; Ordinary Passports or Certificates of Return of Kazakhstan	2023.11.10	

74	Kenya	Diplomatic, service passports of China; Diplomatic, official passports of Kenya	2014.08.17	
75	Kuwait	Diplomatic, service passports and passports for public affairs of China; Diplomatic, special passports of Kuwait	2014.10.17	
76	Kyrgyzstan	Diplomatic, service passports	2003.06.14	
77	Laos	Diplomatic, service passports, passports for public affairs of China; Diplomatic, service passports and ordinary passports with effective visas for public affairs of Laos	1989.11.06	
78	Latvia	Diplomatic passports, EU laissez-passer	2017.01.01	*3
79	Lesotho	Diplomatic, service passports of China; Diplomatic, official passports of Lesotho	2016.08.24	
80	Liberia	Diplomatic passports	2016.02.10	
81	Lithuania	Diplomatic, service passport, seafarer's passports (only when entering the contracting country onboard a ship)	1992.09.14	
		EU laissez-passer	2017.01.01	*3
82	Lebanon	Diplomatic, service passports, passports for public affairs of China; Diplomatic, special, service passports of Lebanon	2023.12.24	
83	Luxembourg	Diplomatic passports, EU laissez-passer	2017.01.01	*3
84	Madagascar	Diplomatic, service passports, passports for public affairs of China; Diplomatic, service passports of Madagascar	2023.11.04	

85	Malaysia	Diplomatic, service passports of China; Diplomatic, official passports of Malaysia	2011.05.18	
86	Maldives	Diplomatic, service passports	1984.11.27	
		Diplomatic, service passports, passports for public affairs, ordinary passports or Travel Document of China; Diplomatic, official passports, ordinary passports, Temporary Travel Document or Emergency Travel Documents (Certificate of Identity) of Maldives	2022.05.20	
87	Mali	Diplomatic, service passports, passports for public affairs	2015.05.09	
88	Malta	Diplomatic, service passports	2008.03.06	
		EU laissez-passer	2017.01.01	*3
89	Mauritania	Diplomatic, service passports, passports for public affairs	2017.05.15	
90	Mauritius	Diplomatic, service passports, passports for public affairs and ordinary passports	2013.10.31	
91	Mexico	Diplomatic, service passports of China; Diplomatic, official passports of Mexico	1998.01.01	
92	Moldova	Diplomatic, service passports, passports for public affairs of China; Diplomatic, service passports and ordinary passports marked with "For Public Affairs" of Moldova; Ordinary passports/international travel documents (when traveling in tour groups organized by	1993.01.01	

9

		authorized travel agencies of both countries)		
93	Mongolia	Diplomatic, service passports and passports for public affairs	1989.04.30	
94	Montenegro	Diplomatic, service passports	2013.03.01	
95	Morocco	Diplomatic, service passports	2014.03.06	
		Passports for public affairs of China; special passports of Morocco	2016.06.09	
96	Mozambique	Diplomatic, service passports	2016.05.14	
97	Myanmar	Diplomatic, service passports of China; Diplomatic, official passports of Myanmar	1998.03.05	
98	Nepal	Diplomatic, service passports of China; Diplomatic, official passports of Nepal	2006.10.16	
99	Netherlands	Diplomatic passports, EU laissez-passer	2017.01.01	*3
100	Nicaragua	Diplomatic, service passports of China; Diplomatic, official passports of Nicaragua	2022.07.07	
101	Niger	Diplomatic, service passports and passports for public affairs of China; Diplomatic, service passports of Niger	2018.12.15	
102	Nigeria	Diplomatic, service passports and passports for public affairs	2014.02.01	
103	North Macedonia	Diplomatic, service passports, service passports, passports for public affairs of China; Diplomatic, service passports and ordinary passports marked with "For Public Affairs" of Macedonia	1994.07.19	
104	Norway	Diplomatic passports	2018.06.18	

105	Oman	Diplomatic, service passports of China; Diplomatic, service and special passports of Oman	2010.04.16	
106	Panama	Diplomatic, service passports, passports for public affairs of China; Diplomatic, service, consular passports of Panama	2017.10.28	
107	Pakistan	Diplomatic, service passports of China; Diplomatic, official passports of Pakistan	1987.08.16	
		Passports for public affairs	1988.04.30	
108	Palestine	Diplomatic passports of China Diplomatic passports of Palestine	2024.01.21	
109	Papua New Guinea	Diplomatic, service passports and passports for public affairs of China; Diplomatic, service passports of Papua New Guinea	2019.05.02	
110	Peru	Diplomatic, service passports of China; Diplomatic, special passports of Peru	2004.05.12	
111	Poland	Diplomatic, service passports, seafarer's crew member certificates	1992.07.27	
		EU laissez-passer	2017.01.01	*3
112	Portugal	Diplomatic passports, EU laissez-passer	2017.01.01	*3
113	Qatar	Diplomatic, service, passports for public affairs and ordinary passports of China; Diplomatic, service, special and ordinary passports of Qatar	2018.12.21	
114	R.O.Korea	Diplomatic passports	2013.08.18	
		Service passports of China; Official passports of R.O.Korea	2014.12.25	
115	Romania	Diplomatic, service passports	1981.09.16	

		EU laissez-passer	2017.01.01	*3
116	Russia	Ordinary passports/ international travel documents(when traveling in tour groups organized by authorized travel agencies of both countries)	2000.12.01	
		Diplomatic and service passports; trainmen/aircrew/ seafarers (travelling with seafarer's passports) onboard for public affairs	2014.04.26	
117	Rwanda	Diplomatic, service passports and passports for public affairs of China; Diplomatic, service passports of Rwanda	2018.12.23	
118	Samoa	Diplomatic, service passports of China; Diplomatic, official passports of Samoa	2011.02.18	
119	San Marino	Diplomatic, service passports and ordinary passports	1985.07.22	
120	Sao Tome and Principe	Diplomatic, service passports, passports for public affairs of China; Diplomatic, special service passports of Sao Tome and Principe	2018.02.03	
121	Senegal	Diplomatic, service passports and passports for public affairs	2014.05.03	
122	Serbia	Diplomatic, service passports, passports for public affairs of China; Diplomatic, service passports and ordinary passports marked with "For Public Affairs" of Serbia	1980.01.09	*1
		Ordinary passport	2017.01.15	
123	Seychelles	Diplomatic, service passports, passports for public affairs and ordinary passports	2013.06.26	

124	Slovakia	Diplomatic, service passports of China; Diplomatic, service, special passports of Slovakia	1956.06.01	*2
		EU laissez-passer	2017.01.01	*3
125	Sierra Leone	Diplomatic, service passports and passports for public affairs of China; Diplomatic, service passports of Sierra Leone	2018.12.24	
126	Singapore	Diplomatic, service passports and passports for public affairs	2011.04.17	
		Ordinary passports	2024.02.09	
127	Slovenia	Diplomatic, service passports	1994.07.01	
		EU laissez-passer	2017.01.01	*3
128	Spain	Diplomatic passports, EU laissez-passer	2017.01.01	*3
129	Sri Lanka	Diplomatic, service passports,passports for public affairs of China; Diplomatic, official passports of Sri Lanka	2013.04.18	
130	Solomon Islands	Diplomatic, service passports,passports for public affairs of China; Diplomatic, official passports of Solomon Islands	2022.11.24	
131	South Africa	Diplomatic passports	2010.11.27	
		Service passports	2016.03.01	
132	South Sudan	Diplomatic, service passports,passports for public affairs of China; Diplomatic, special passports of South Sudan	2019.03.28	
133	Sudan	Diplomatic, service passports of China; Diplomatic, special, official passports of Sudan	1995.10.26	
134	Suriname	Diplomatic, service passports,passports for public affairs, ordinary passsports	2014.05.06	

135	Sweden	Diplomatic passports, EU laissez-passer	2017.01.01	*3
136	Switzerland	Diplomatic passports	2016.01.29	
137	Tajikistan	Diplomatic, service passports, passports for public affairs of China; Diplomatic, service passports and ordinary passports marked with "For Public Affairs" of Tajikistan	1993.06.01	
138	Tanzania	Diplomatic, service passports	2005.07.11	
139	Timor-Leste	Diplomatic, service passports and passports for public affairs	2015.06.24	
140	Thailand	Diplomatic, service passports of China; Diplomatic, official passports of Thailand	1997.06.01	
		Passports for public affairs, ordinary passports of China; Ordinary passports of Thailand	2024.03.01	
141	Tchad	Diplomatic, service passports, passports for public affairs of China; Diplomatic, service passports of Tchad	2019.11.18	
142	The Philippines	Diplomatic, service passports of China (for temporary visits only); Diplomatic, official passports of the Philippines (for temporary visits only)	2005.02.28	
143	The United Kingdom	Diplomatic passports holders, holders of service passports or passports for public affairs of China accompanying a Minister or above for the purpose of an official visit; Diplomatic passports holders, official passports holders of the United Kingdom accompanying a Minister or	2007.10.25	

		above on the purpose of an official visit		
144	Togo	Diplomatic, service passports, passports for public affairs	2015.05.07	
145	Tonga	Diplomatic, service passports and passports for public affairs of China; Diplomatic, official passports of Tonga	2012.11.10	
		Ordinary passports	2016.08.19	
146	Trinidad and Tobago	Diplomatic, service passports of China; Diplomatic, official passports of Trinidad and Tobago	2006.11.23	
147	Tunisia	Diplomatic, service passports of China; Diplomatic, special passports of Tunisia	2006.09.29	
148	Turkey	Diplomatic, service passports and passports for public affairs of China; Diplomatic, service, special passports of Turkey	1989.12.24	
149	Turkmenistan	Diplomatic, service passports, passports for public affairs of China; Diplomatic, service passports and ordinary passports marked with "For Public Affairs" of Turkmenistan; Ordinary passports/ international travel documents (when travelling in tour groups organized by authorized travel agencies of both countries)	1993.02.01	
150	Ukraine	Diplomatic, service passports, seafarer's passports	2002.03.31	
151	United Arab Emirates	Diplomatic passports	2012.03.21	
		Service passports, passports for public affairs	2016.01.11	

		Ordinary passports	2018.01.16	
152	Uruguay	Diplomatic, service passports and passports for public affairs of China; Diplomatic, service passports of Uruguay	2017.01.07	
153	Uzbekistan	Diplomatic passports	2010.07.09	
154	Venezuela	Diplomatic, service passports, passports for public affairs	2014.01.08	
155	Vietnam	Diplomatic, service passports and passports for public affairs	1992.03.15	
156	Vanuatu	Diplomatic, service passports	2020.04.19	
157	Zimbabwe	Diplomatic, service passports	2014.11.12	

Note:

*1. The agreement signed between China and the former Yugoslavia is applicable.

*2. The agreement signed between China and the former Czechoslovakia is applicable.

*3. <AGREEMENT BETWEEN THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA AND THE EUROPEAN UNION ON THE SHORT-STAY VISA WAIVER FOR HOLDERS OF DIPLOMATIC PASSPORTS> is applicable.

Exemption of visa requirements does not mean permission to stay and reside in the other contracting country for an indefinite period of time. According to the agreements, holders of valid specified passports are permitted to stay for less than 30 days upon entry into the other contracting country. If a passport holder intends to stay for over 30 days, he or she should go through residence formalities with the local authorities according to relevant regulations as soon as possible.